

# НАРОДНА ЧАСОПИСЬ

Виходить у Львові по  
два (крім неділь і гр.  
свят. свят.) о 5-ій го-  
дині по полудні.

Реданція і  
Адміністрація: у Львові  
Чарнецького ч. 12.

Нисьма приймають се-  
лиш франковані.

Рукописи звертають се-  
лиш на окреме жаданє  
за зложеном оплати  
почтової.

Рекламації безоплат-  
но такі видні від оплати  
почтової

Передплата у Львові  
в агенції дневників  
пасаж Гавсманя ч. 9 і  
в ц. к. Старостах на  
провінції:

за цілий рік К 4-80  
на пів року „ 2-40  
на чверть року „ 1-20  
місячно . . . „ —40

Поодинокє число 3 с.

З почтовою пере-  
силкою:

за цілий рік К 10-80  
на пів року „ 5-40  
за чверть року „ 2-70  
місячно . . . „ —90

Поодинокє число 6 с.

## Додаток до „Газети Львівської“.

### Соїм краєвий.

На початку вчерашнього засіданя присвятив п. Маршалок посмертний спомин помершому архієп. кс. Моравському, а палата вислухала его стоячи.

По закінченю формальностей приступлено до дневного порядку. П. Урбанський здавав справозданє комісії дорогової о справозданю Виділу краєвого з діяльності департаменту IV. (в справах дорогових). — (Провід в сали обняв віце-маршалок еп. Чехович).

Гр. Стадницький критикував справозданє і жалував ся на великі тягари, які поносять двори. Домагав ся вивзати правительство до лучшего удержуваня державних гостинців.

П. Хамаець брорив Виділ краєвий, почім палата прийняла справозданє до відомости і ухвалила вивзати правительство: а) признати за державні сі дороги, котрі для держави мають важне значенє під виглядом військовим і економічним; б) запоруки в законодавній дорозі постійній дотації з державного скарбу на будову і удержанє доріг повітових і громадських.

Відтак прийняла палата до відомости без віякої дискусії справозданє комісії санітарної о справозданю Виділу краєвого з діяльності департаменту V. Також ухвалила палата вивзати Виділ кр.: до вступних кроків до побудованя як найскорше приюта для 500 невилічливих божевільних, до порозуміня з правитель-

ством в справі будови заведеня для положниць в Кракові, до поновленя старань у правительстві о заведенє двох нових шкіл для повітух в Галичині і до предложеня на найближшій сесії соймовій проекту краєвого закону, управильного опіку над убогими, а вкінци візвано правительство до будови у всхідній Галичині спеціальних шпиталів до ліченя венеричних ведуг.

З порядку дневного наступила дискусія над бюджетом на 1900 р.

Перший промовив пос. Окуневский і заявив, що буде голосувати против бюджету, а то в огляду на конечну потребу зміни краєвої політики. Критикував діяльність краєвих властей і закинув соймовій більшості, що не має відваги стояти твердо в оброні інтересів краю. — Пос. Бернадзиковский, людовець, заявив ся іменем свого сторонництва за бюджетом, бо бюджет обіймає видатки конечні до удержаня автономічного житя в руху. Дальше докоряв шляхті, що она винна галицькій нужді. — Пос. Барвіньский жадав, щоби край уліпнув ся енергічно у правительства о участь в консумційних податках, бо без того скарб краєвий все буде недомагати. З другої сторони треба би підносити селянина економічно, а замість того появляють ся такі внесеня, як реформа громад, селянські майорати і т. п. що веде лиш до більшої нужди. Також політика супротив Русинів не конче справедлива. Добро краю вимагає, щоби оба народи жили з собою в згоді — Пос. Стояловский промавляв таксаж в дусі опозиції; приписав вину вєсього злого шляхті і нарікав на краєву адміністрацію. По

промові п. Стояловского закряв п. Маршалок засіданє і назначив слідуєче на вчєра вечер. — На тім засіданю промавляв перший посол кн. Чарториский і боронав бюджету та краєвої управи. Також довшу бесіду в обороні більшости соймової і краєвих властей вигодосив пос. Козловский. Пос. Вахнянина заявив насамперед, що волів би, щоби сегорчній недобір покрито позичкою, а не висшими додатками до податків. Що-до лихого економічного положеня краю, то оно єсть вислідом безнастанної борби національної в державі. Та борба то блудне колесо, з котрого тяжко вийти, але що до Поляків і Русинів, то й по рускій сторони єсть люди, що щиро бажают згоди.

По промові п. Вахнянина ухвалила палата замкнути дискусію загальну. До голосу записані ще пос. Гурский, Гупка і Романович. Відтак відчитано ще нагляче внесенє п. Залєського в справі полагодженя спору о Морське Око. О годиві 12½ в ночи замкнув п. Маршалок засіданє а слідуєче назначив на нині рано.

### Новинки.

Львів дня 3-го мая 1900.

— Стан здоровя Впреосьє митрополита Куїловского чим раз гірший. Недужий тратить притомність, лежить неворушно одеревілий і не приймає ні їди ні ліків.

56)

Передрук заборонений.

### ДОНЬКА КОРОЛЯ ЄГИПЕТСКОГО.

Історична повість Юрія Еберса

(Австризований переклад з швейцарського видавця.)

Переклав Кирило Вербин.

(Дальше).

Дідує побіг так борзо, як лиш міг. Атоса задумана споглядала за ним і сказала сама до себе: Тепер будуть оба знати, що я їх любила аж до самої їх смерти. Розжа значить: „я тебе люблю“, а вічно зелений киприс: „вірна і непохитна“. За годину вернув дідує назад і привіс королівській донці, котра побігла против него, перстінь Барті, котрий він найліпше любив, а від Дарія індійску хустку, змочену в крові.

Зі сльозами в очах приймила Атоса ті дари з рук старого, відтак сіла собі в тими дорогими памятками під розлогим плятаном та цілувала то одну, то другу, і шептала сама до себе: „Перстінь Барті значить, що він на мене памятає, а умочена в крові хустка Дарія, що він готов пролити за мене кров зі свого серця“.

При тім Атоса усміхала ся, і від тепер згадуючи судьбу своїх приятелів, могла вжє лиш тихо, але гіренько плакати.

В кілька годин опісля дав післанець Крезуса знати королівским жєнщинам, що невинність Барті і его приятелів єсть доказана та що й Нітетіс так як би й зовсім оправдана.

Тогди Касандана післала зараз на висячі городи і казала закликати Нітетісу до себе. Атоса, так само в радості як і в смутку не знаючи міри, побігла напротив посилки своєї приятельки, та бігала від одної служниці до другої, і кожній кавала: Всі невинні; всі а всі будуть жити нам на радість!

А коли наконець надійшла посилка з приятелькою, коли побачила в ній свою улюблену бліду як смерть, то розплакала ся на голос, винулась висідаючи на шию, і стала єї так довго цілувати та голубити, аж побачила, що уратована паде в ніг і потребує сильнішої помочи, як єї слабі руки.

Омлівшу Єгиптянку занесено до комнати матери короля. Коли она знов очи отворила, спочивала єї бліда як мармор головка на колінах сліпої, она почувла теплі уста Атоси на своїм чолі а Камбізес, котрий послухав зазаву своєї матери, стояв коло неї.

Як не своя, і як би єї ляк брав, споглядала довкола по всіх тих, котрих найбільше любила. Наконець розпізнала всіх, одного по другим, потерла ся рукою по блідім чолі, мовби хотіла стерти з него якусь полуду, усміхнула ся дружно до кожного окремо, і знов замкнула очи. Йй здавало ся, що добротлива Ізіс послала на ню солодкий привид в сні, і хотіла тепер задержати его в памяти цілою силою своєї душі.

Тогди стала Атоса кликати єї по імені

з превеликою ніжністю. І знов отворила она очи та ще раз побачила повні любови поглядитих, котрих ніби то. як йй здавало ся, в сні виділа. Так так, то була єї Атоса, то єї матір приятелька, то не загніваний король, але той муж, котрого она любила. — Тепер і він промовив до неї, і глянувши на ню не грізним оком володітеля, але благающим прощеня, відозвав ся: О Нітетіс, ожий! Ти не повинна, не можеш бути виноватою! Уратована, порушила она левди що слід головою, на знак, що она не виновата, а на єї краснім личку появил ся любий усміх радости, як би подув молоденької яри по грядках роже.

— Она невинна; на Мітру, що не може бути виновата! — крикнув Камбізес знову, і незважаючи на присутних, припав на коліна.

Якийсь перський лікар приступив тепер до уратованої і натер йй виски якимсь дуже мило пахучим олієм, підчас коли лікар від очий, Небенхарі, говорив з тиха якісь зашептуваня, а покиваючи головою, взяв єї за живчик та дав напити ся якогось ліку зі своєї підручної аптички. Аж тепер она вповні опритомніла і піднесла ся на силу, та подякувала своїм приятелькам за докази їх любови, а звертаючись до Камбізеса, спитала: „Як ти міг о мені таке подумати, мій королю!“ — В словах сих не пробивав ся віякий докір, лиш глибоке горе, а володітель відповів на них тихою просьбою: „Прости мені!“

Касандана, якби хотіла подякувати синови за то, що він відцурав ся себе самого, рушила лиш сліпими очима та сказала: Та й мені прости, моя доню!



Курс львівський.

Table with financial data for Lviv, dated May 2, 1900. It lists various items like bank shares, bonds, and exchange rates, with columns for 'платять' (pay) and 'ймають' (take).

році життя, а 57-ім священицтва; — Олекса Пришляк, ученик VI класу рускої гімназії у Львові, дня 27 цвітня в Вислобоках, пов. львівського.

ТЕЛЕГРАМИ.

Відень 3 мая. Угорський президент міністрів Сель нараджував ся вчера з гр. Голуховеким і дром Кербером, а відтак був на авдвенці у Цісаря. По полудни відіхав Сель до Будапешту.

Лондон 3 мая. Лорд Робертс телеграфує з Блюмфонтена: Ген. Гамільтон ударив на північ від Табанчу, коло місцевости Гонтнек на сильний відділ Бурів під проводом ген. Боти. Вночі відійшли там англійські войска на поміч.

Лондон 3 мая. Ген. Гамільтон відкинув Бурів зпід Гонтнек на північ. Бури все стріляють на англійський табор, так що треба его буде перенести в безпечніше місце.

Лондон 3 мая. Times доносить в Мафелінга, що число облягаючих Бурів вносить 3000 людей. Они мають багато пушок.

Наполі 3 мая. Італійський наслідник престолоа виїхав вчера до Берлина.

казав поробити на борзі на праву, але та не помогла нічого. Коли звістна фірма Матраї, що має у Франції монополію цементових робіт і залізних каблів, казала здоймити руштованя, роздав ся в неділю о четвертій годині страшений гук і ціла кладка завадила ся, з землі підняв ся страшенно великий туман пороку, а то все разом зробило в місті таке вражінє, що на виставі настала якась експлозия і горять будинки. Тимчасом на місці катастрофи чти було лаш крики і войки. На разі й нікто не думав о ратунку, бо серед густого туману пороку нічого не було видно але по хвили кинулись люди ратувати. Попід кладку, ддятого, що то була неділя і що руштованє було вже усунене переходило багато людей, отже кого катастрофа захопила того й убила або покалічила. В першій хвили видобуто зпід завалищ купця Самуеля, котрий вибрав ся був з жінкою і двома донечками на прохід; як-раз ішли попід кладку жולי захопила їх катастрофа. Самуеля і жінку убило на місці а двоє сиріток уратовало ся пасливо. Зараз надіхала і сторожа пожарна з сикавками та всілякими приладами до гашеня, бо в першій хвили дано їй знатя, що на виставі горить. Але зраз розпочала ся правильна робота ратованя жертв катастрофи. Видобуто девять трупів і багато тяжко покалічених людей, з котрих один зараз помер. Кілько єсть покалічених і кілько поправді згинуло, годі доси докладно знатя, позаяк часописи пишуть о чім мало, щоби не викликувати переполоху. Безпосередною причиною катастрофи мала бути не хибна конструкция, ані не лихий материал, лиш здаєсь сама вага сєй будівлі — 1600 кільграмів на 1 квадр. метр. А всеж-таки можна мнмо нещасливих жертв катастрофи сказати: шастє, що то не стало ся тогди, коли би по тій кладці ішли були тисячі людей до гльобуса; аж тогди могла була катастрофа прибрати величезні розміри.

Померли: о. Теодор Лисяк, священик-юніат, парох в Долшяєві, деканата варязьского, перемискої єпархії, дня 10 цвітня, в 83 ім

вєтчим як і ся 1). Его батько називав ся голловою всеї державної шляхти і яко такий був управителем провінції Первії, рідного краю, котрому завдячували початок величезна все-світна держава і єї володїтель. Коли би ви-мерла родина Кіроса, то потомки Гістаспа мали довє право до наслідства на перскім престолї. Ддятого був Дарій, поминаючи вже зовєй єго особенї урикєтї, рівнородним жєнимим ддя Атоси. А всеж-таки годї було вже тепер звати ся прєсити короля о призволенє. При своїм понурім настрою, в яким він находив ся від часу неслїдних подїй, міг він був легко дати відмовну відповідь, а таку треба би було серед всяких обставин уважати за невідкличну. Так отже поїхав Бартя в далекий сьвіт не заспокоєний що до будучности так дорогої ему пари.

Крезус обіцяв ся і тут бути посередником та звів Бартю на короткий час перед его виїздом з Фавесом.

Молодець приняв Атинця, про котрого наслухав ся від своєї милої тільки красного і доброго, з великою ширєстю і пошискам собі борзо прихильність многодєсьвідного мужа, котрий дав єму неодну добру раду на дорогу і поручаюче письмо 2) до Мілезійця Теопомпа в

1) В написи в Бєгістану знайшла ся родоплєсь Дарія, котра давє погодити ся з тою, яку нам лишив Геродот.

2) З всіляких місць в клєсиках показує ся, що стародавні Греки брали з собою в дорогу поручєня, котрими були або письма або відбитки печаток. Такі поручаючі письма або знаки звали ся „сїмболя“ (σμβόλη). Про паспортї за гравіцію „сфратіє“ (σφραγίς) гадує Арістофанєс 1212 р. На таких паспортї була пририта державна печатка. Локрийці мали на вій ніби за герб вєчїрну зорю. Самійці ліру і т. д. При одній єгипетській мумії в часу Нголемєїв знайдєно ще запечатанє таке поручаюче письмо, написанє на папірусї. Якийсь Тїмоксєнєс писав до Мосхіона, вєстивляючись за чоловіком, котрого імя в тїм листї затерло ся, а котрий, заким ще міг віддати то письмо, помер в доролї. То письмо вложено єму до домовини. Оно так звучить: „Тїмоксєнєс поздоровляє Мосхіо-

Навкратїєї а наєнєць попросив о розмову в чотгари очя.

Коли Бартя з Атинцем вернув знов до приятеля, був якийсь дуже поважний і задуманий; але незадовго забув свою журу і жартував з товаришами, коли вечером на прощанє несєло запивали. Заким рано на другий день сїв на коня, казав Небенхарї попросити єго о послуханє. Лікаря від очий допущєно до него і той попросив єго, щоби він взяв з собою до Єгипту обамістий звиток паперу, лист до короля Амазіса. В листї тїм були обширно описанї страданя Нїтетєси і він кінчив ся словами: „Оттак тотя бідна жєртвє твоєї честилюбивности скєротєє за кількє годин свій молодєнький вік від отруї, котрої важила з розлука. Як губка стирає образ з таблицї, так стирає самоволя могучих єго сьвіта шастє людєкого житя. Зигнаний з вітчизни і своєї пєсїлости корєтєє свій вік твій раб Небенхарї; яко самоубїйниця гине нещастєв донькє єгипетского короля. Тїло єї рознесуть пєя і орли пїсля перского звичаю. Горє тим, що позбавили невїнних шастє на землї і спокою на тамтїм сьвітї!“

Бартя обіцяв тому понурому чоловікови забрати з собою сє письмо, котрого змістє не звєв, поставив, окружений ликуючим народом, каменї перед брамами міста, котрі пїсля перского забобону 3) мали забезпечити єму подорожє, і виїхав в Вавилону.

Тимчасом лєгродив ся Небенхарї вертати на сєє становищє при смертєльній постєли Єгиптянєкї.

(Дальше буде)

на. — М...є, що передаєть тобі сєй лист, єсть братом Фїльона, котрий перебуває у єпістольографа (тайного секретаря) Лізіса. Старай ся о то, щоби сєму чоловікови не стала ся якась кривда. Его батько єсть також тут у Пєтопурїса Другого. Сє письмо давє єму, як також і знак від моїх своєків“. Знаком була палєта, якої уживали єгипетські писарї, а до котрої був лист прикрїплєний.

3) Той забобон єсть ще до пнї у Перзіє.

— „Краєвий Союз кредитовий“ видає для руских товариств кредитових потрібні друки і продає їх по отєних цїнах:

- 1. Книга довєжників . . . аркуш по 5 сот.
2. Замкєня місячні . . . " " 5 "
3. Івєнтар довєжників . . . " " 5 "
4. " вкладників . . . " " 5 "
5. " удїлів . . . " " 5 "
6. Книга головна . . . " " 5 "
7. " ліквідацияна . . . " " 5 "
8. " вкладок пєдничпх " " 6 "
9. " удїлів члєнєских " " 5 "

Купувати і замовляти належить в „Краєвий Союзї кредитовий“ у Львові, Ринок ч 10, I. поверх.

Надісланє.

КОБЗАР. Вибір творів Тараса Шевченка для ужитку молодїжи. Цїна 1 зр. 20 кр. Під таким заголовком видало руске Товариство педагогічне книжку, котрої брак вже від давна відчував ся, а котрою можуть користувати ся не лиш молодїж шкільна, але всі, котрі хотять познакомити ся з житєм і творами нашого найпершого поєта. Крім обширної житєписи і погляду на літературну діяльність Т. Шевченка, котрий то вступ займає 78 сторін, доданє ще до поодиноких поєзий многі пояснєня в нотках, котрі багато причиняють ся до єрозумінєя поєзий, їх краси і духа. Книжку сєю можна дістати в рускїм Товариствї педагогічнїм у Львові, ул. Чарнецкого, ч. 26.

15 кр. — кожда серия 10 штук.

Збірка історичних портретів в видї листової маркї, величина 60x27 міліметрів, ритованих на єтали, єдинокий підручник для молодєжи. Для замовлєнь в провінції треба дочислити порто з реком. 15 кр. Адміністрация „Нар. Часописи“.

За редакцією відповідєє: Адам Корчакєвич.

Лиш **1** Корона за **3** Тягнення. Послідний місяць!  
**Голові виграні 60.000, 15.000 і 12.000 Корон.**

готівкою по відтягненю **20%** на податок.

**Льоси в користь інвалідів**

(Invalidendank-Lose)

**по 1 Короні.**

поручають: М. Йоваш, М. Клярфельд, Корман & Файгенбавм, Густав Макс, Кіц & Штоф, Самуелі & Ляндав, Авг. Шеленберг і спп, Сокаль & Лілеп

I. Тягнене 19. мая 1900.

II. Тягнене 7. липня 1900.

III. Тягнене 10. надоліста 1900.

# ПОБІЛЬШЕННЯ ФОТОГРАФІЇ

цілком вірні оригіналови аж до природної величини артистично виготовлені. — В паспарту.

Ціна за портрет величини 37x45 см. разом з портретом і опаківанем **5 зр. 10 кр.**, в хороших рамах **9 зр. 60 кр.** (аж до 5-тьох клгр. франко).

Замовлення приймає **А. ЛЯНДОВСКИЙ**

**Львів, Пасаж Гавсмана.**

Ново отворена Агенция дневників і оголошень

**Пасаж Гавсмана ч. 9,**

приймає оголошення до всіх дневників

і також пренумерату на всі часописи краєві і заграничні.